

## I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

**RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1368/2006**

av den 27 juni 2006

**om ändring av förordning (EG) nr 1035/2001 om upprättande av en dokumentationsplan för fångster av *Dissostichus spp.***

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA  
FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 37,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande <sup>(1)</sup>, och

av följande skäl:

- (1) Genom rådets förordning (EG) nr 1035/2001 av den 22 maj 2001 om upprättande av en dokumentationsplan för fångster av *Dissostichus spp.* <sup>(2)</sup> genomförs den dokumentationsplan för fångster som antogs av kommissionen för bevarandet av marina levande tillgångar i Antarktis (nedan kallad "CCAMLR") vid dess artonde årliga möte i november 1999.
- (2) CCAMLR gjorde ett antal ändringar i planen och i en tillhörande resolution i syfte att förbättra kontrollen av landning, import, export, återexport och omlastningar av *Dissostichus spp.* och harmonisera genomförandet av denna.
- (3) Förordning (EG) nr 1035/2001 bör därför ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Förordning (EG) nr 1035/2001 ändras på följande sätt:

1. I artikel 3 skall följande punkter läggas till:

"d) *import*: den fysiska ankomsten eller införseln av en fångst till någon del av det geografiska territorium som kon-

trolleras av en stat, utom när fångsten landas eller lastas om i enlighet med de definitioner av 'landning' eller 'omlastning' som anges i e och f.

e) *landning*: den första överföringen av en fångst i dess fiskade eller bearbetade form från ett fartyg till en kaj eller till ett annat fartyg i en hamn eller frihandelszon, där en myndighet i hamnstaten intygar att fångsten har landats.

f) *omlastning*:

— överföring av en fångst i dess fiskade eller bearbetade form från ett fartyg till ett annat fartyg eller transportmedel, när denna överföring äger rum inom det territorium som kontrolleras av en hamnstat för avlägsnande från denna stat,

— tillfällig placering av en fångst på land eller en konstgjord struktur för att underlätta denna överföring, när fångsten inte landas i enlighet med definitionen i e.

g) *export*: varje förflyttning av en fångst i dess fiskade eller bearbetade form från ett territorium som kontrolleras av en landningsstat eller -frihandelszon eller, om staten eller frihandelszonen utgör del av en tullunion, av varje annan medlemsstat i denna tullunion.

h) *återexport*: varje förflyttning av en fångst i dess fiskade eller bearbetade form från ett territorium som kontrolleras av staten, frihandelszonen eller medlemsstaten i en importtullunion, såvida inte den staten, den frihandelszonen eller någon medlemsstat i den importtullunionen är den första importplatsen, i vilket fall förflyttningen utgör export i enlighet med definitionen i g.

i) *hamnstat*: den stat som har kontroll över ett särskilt hamnområde eller en särskild frihandelszon för landning, omlastning, import, export och återexport och vars myndighet tjänstgör vid myndigheten för intygande av landning eller omlastning."

<sup>(1)</sup> EUT C 304 E, 1.12.2005, s. 18.

<sup>(2)</sup> EGT L 145, 31.5.2001, s. 1. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 669/2003 (EUT L 97, 15.4.2003, s. 1).

2. Artikel 4 skall ersättas med följande:

*"Artikel 4*

1. Medlemsstaterna skall ställa som villkor för utfärdandet av de licenser eller tillstånd som ger ett fartyg rätt att fiska *Dissostichus spp.* att fartyget endast landar fångsten i stater som är avtalsslutande parter i CCAMLR eller som på annat sätt tillämpar dokumentationsplanen.

2. Medlemsstaterna skall till de licenser och tillstånd som ger rätt att fiska *Dissostichus spp.* foga namnen på alla avtalsslutande parter i CCAMLR och de stater som har anmält till CCAMLR:s sekretariat att de tillämpar dokumentationsplanen.

3. Medlemsstaterna skall vidta alla nödvändiga åtgärder för att se till att de fiskefartyg som för deras flagg och har tillstånd att fiska *Dissostichus spp.* vid varje landning eller omlastning av *Dissostichus spp.* på vederbörligt sätt har fyllt i fångstdokumentet."

3. I artikel 10.1 b skall första strecksatsen ersättas med följande:

"— ett undertecknat och stämplat godkännande av en ansvarig tjänsteman i landningshamnstaten eller frihandelszonen, vilken agerar under ledning av antingen tullmyndigheterna eller fiskerimyndigheterna i hamnstaten och är behörig att godkänna fångstdokument för *Dissostichus spp.* och";

4. I artikel 12.1 skall första strecksatsen ersättas med följande:

"— ett undertecknat och stämplat godkännande av en ansvarig tjänsteman i landningshamnstaten eller frihandelszonen, vilken agerar under ledning av antingen tullmyndigheterna eller fiskerimyndigheterna i hamnstaten och som är behörig att godkänna fångstdokument för *Dissostichus spp.* och"

5. Artikel 22 skall ersättas med följande:

*"Artikel 22*

Medlemsstaterna skall senast den 15 juni, 15 september och 15 december varje år till kommissionen översända en sammanfattande förteckning över de fångstdokument som utfärdats från eller inkommit till deras territorium med avseende på omlastningar, landningar, import, export, återexport och omlastningar inklusive följande uppgifter: dokumentens identifikationsnummer, datum för landning, import, export och återexport eller omlastning, vikter som landats, importerats, exporterats, återexporterats eller omlastats per ursprung och destination."

6. Bilagorna I, II och III skall ersättas med texten i bilagan till denna förordning.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Luxemburg den 27 juni 2006.

*På rådets vägnar*

J. PRÖLL

*Ordförande*

## BILAGA

## "BILAGA I

**FÅNGSTDOKUMENT FÖR DISSOSTICHUS OCH DOKUMENT FÖR ÅTEREXPORT AV DISSOSTICHUS**

Fångstdokumentet och återexportdokumentet skall innehålla

1. ett särskilt identifikationsnummer, sammansatt av
  - i) ett nummer med fyra siffror, varav två består av landskoden, utfärdad av Internationella standardiseringsorganisationen (ISO), följd av de två sista siffrorna av det år då dokumentet utfärdades,
  - ii) ett nummer med en sekvens på tre siffror (börjande med 001) för att ange den ordning i vilken fångstdokumentblanketterna utfärdades, och
2. följande uppgifter:
  - i) Namn, adress, telefonnummer och faxnummer till den myndighet som har utfärdat fångstdokumentblanketten.
  - ii) Fartygets namn, dess hemmahamn, dess nationella registreringsnummer, dess anropssignal samt i förekommande fall registreringsnummer i IMO/Lloyd's register.
  - iii) Numret på den licens eller det tillstånd som har utfärdats för fartyget.
  - iv) Vikten för varje art *Dissostichus* som landas eller omlastas per produkttyp, och
    - a) per underområde eller statistiskt underområde enligt CCAMLR, om fångsten kommer från konventionens område, eller
    - b) per område, underområde eller statistiskt underområde enligt FN:s livsmedels- och jordbruksorganisation (FAO), om fångsten inte kommer från konventionens område.
  - v) Datum mellan vilka fångsten har gjorts.
  - vi) Vid landning, landningsdatum och -hamn. Vid omlastning, datum, omlastningsfartygets namn, dess flaggstat samt nationellt registreringsnummer (för gemenskapsfartyg, det interna nummer som tilldelats fartyget i "flottregistret" i enlighet med artikel 5 i kommissionens förordning (EG) nr 2090/98 av den 30 september 1998 om gemenskapens register över fiskefartyg).
  - vii) Namn, adress, telefonnummer och faxnummer till den person eller de personer som har tagit emot fångsten samt kvantiteten för varje art och typ av produkt som tagits emot.
  - viii) Transportuppgifterna i avsnittet om export i fångstdokumentet för *Dissostichus* eller i avsnittet om återexportinformation i dokumentet för återexport av *Dissostichus* enligt följande:
    1. Vid sjötransport
      - containernummer eller, om det rör sig om fler än en container, en förteckning över containernummer i en bilaga som undertecknas och stämplas för godkännande av den myndighet som godkänner fångstdokumentet för *Dissostichus* eller dokumentet för återexport av *Dissostichus*, eller
      - fartygsnamn, och
      - konossementnummer samt datum och plats för utfärdande.
    2. Vid lufttransport
      - flygnummer, flygfraktsedelnummer samt plats och datum för utfärdande.
    3. Vid annat transportmedel (marktransport)
      - lastbilens registreringsnummer och nationalitet,
      - järnvägstransportnummer samt datum, och
      - plats för utfärdande.

## BILAGA II

| FÅNGSTDOKUMENT FÖR <i>DISSOSTICHUS</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                    |                                   |                   |                                                         |                                |                                                         |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------|---------------------------------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------------------------|--|
| Dokumentnummer                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                    |                                   |                   |                                                         | Flaggstatens bekräftelsenummer |                                                         |  |
| <b>PRODUKTION</b><br>1. Myndighet som utfärdat dokumentet<br>Namn _____ Adress _____ Tfn _____ Fax _____                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                    |                                   |                   |                                                         |                                |                                                         |  |
| 2. Fiskefartygets namn                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                    | Hemmahamn och registreringsnummer |                   | Anropssignal                                            |                                | Nummer hos IMO/Lloyd's (i förekommande fall)            |  |
| 3. Licensnummer (i förekommande fall)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                    |                                   |                   | Fångstdatum för fångster som omfattas av detta dokument |                                |                                                         |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                    |                                   |                   | 4. Från:                                                |                                | 5. Till:                                                |  |
| 6. Beskrivning av fisken (landning/omlastning)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                    |                                   |                   |                                                         | 7. Beskrivning av såld fisk    |                                                         |  |
| Arter                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Typ                                                                                                                | Beräknad landningsvikt (kg)       | Fångst-område (*) | Kontrollerad landad vikt (kg)                           | Såld nettovikt (kg)            | Mottagarens namn, adress, telefon, fax och underskrift. |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                    |                                   |                   |                                                         |                                | Mottagarens namn:                                       |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                    |                                   |                   |                                                         |                                | Underskrift:                                            |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                    |                                   |                   |                                                         |                                | Adress:                                                 |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                    |                                   |                   |                                                         |                                | Tfn:                                                    |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                    |                                   |                   |                                                         |                                | Fax:                                                    |  |
| Arter: TOP <i>Dissostichus elegonoides</i> , TOA <i>Dissostichus mawsoni</i><br>Typ: WHO hel: HAG avlägsnat huvud och urtagen, HAT avlägsnat huvud och avlägsnad stjärt, FLT filet, HGT avlägsnat huvud, urtagen och avlägsnad stjärt, OTH annan (specificeras).                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                    |                                   |                   |                                                         |                                |                                                         |  |
| 8. Landnings-/omlastningsuppgifter: Undertecknad intygar att ovanstående uppgifter är fullständiga, sanningsenliga och riktiga och att <i>Dissostichus spp.</i> som har fångats i konventionsområdet har fångats i överensstämmelse med Antarktiskommissionens bevarandeåtgärder<br>Fartygets befälhavare eller dennes godkände företrädare (med tryckbokstäver) _____ Underskrift och datum _____ Landning/omlastning Hamn och land/område _____ Landnings-/omlastningsdatum _____ |                                                                                                                    |                                   |                   |                                                         |                                |                                                         |  |
| 9. Omlastningslicens Undertecknad intygar att ovanstående uppgifter mig veterligen är fullständiga, sanningsenliga och riktiga.<br>Befälhavare på fartyget som tar emot fångsten _____ Underskrift _____ Fartygets namn _____ Anropssignal _____ Nummer hos IMO/Lloyd's (i förekommande fall) _____                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                    |                                   |                   |                                                         |                                |                                                         |  |
| Omlastning i hamnområdet: i förekommande fall, kontraserat av hamnmyndigheten<br>Namn _____ Myndighet _____ Underskrift _____ Sigill (stämpel) _____                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                    |                                   |                   |                                                         |                                |                                                         |  |
| 10. Landningsintyg: Undertecknad intygar att ovanstående uppgifter mig veterligen är fullständiga, sanningsenliga och riktiga.<br>Namn _____ Myndighet _____ Underskrift _____ Adress _____ Tfn _____ Landningshamn _____ Landningsdatum _____ Sigill (stämpel) _____                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                    |                                   |                   |                                                         |                                |                                                         |  |
| EXPORT – TRANSPORTUPPGIFTER                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                    |                                   |                   |                                                         |                                |                                                         |  |
| Vid sjö- eller lufttransport:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Containernummer (om fler än en – bifoga förteckning)                                                               |                                   |                   |                                                         |                                |                                                         |  |
| Om ingen container:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Fartygsnamn, ELLER flygnummer, OCH konossementnummer/flygfraktsedelnummer, OCH plats och datum för utfärdande      |                                   |                   |                                                         |                                |                                                         |  |
| Vid marktransport:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Lastbilens registreringsnummer och nationalitet, ELLER järnvägstransportnummer, OCH datum och plats för utfärdande |                                   |                   |                                                         |                                |                                                         |  |

|                                           |                |           |                                                                                                                                                          |                 |             |                                    |
|-------------------------------------------|----------------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-------------|------------------------------------|
| 11. Beskrivning av den exporterade fisken |                |           | 12. Intygande av exportören: Undertecknad intygar att ovanstående uppgifter mig veterligen är fullständiga, sanningsenliga och riktiga.                  |                 |             |                                    |
| Arter                                     | Typ av produkt | Nettovikt | Namn                                                                                                                                                     | Adress          | Underskrift | Exportlicens<br>(i förecomm. fall) |
|                                           |                |           |                                                                                                                                                          |                 |             |                                    |
|                                           |                |           | 13. Regeringens exportmyndighets godkännande: Undertecknad intygar att ovanstående uppgifter mig veterligen är fullständiga, sanningsenliga och riktiga. |                 |             |                                    |
|                                           |                |           | Namn/Titel                                                                                                                                               | Underskrift     | Datum       | Sigill (stämpel)                   |
|                                           |                |           |                                                                                                                                                          |                 |             |                                    |
| 14. IMPORT                                |                |           |                                                                                                                                                          |                 |             |                                    |
| Importörens namn                          |                |           | Adress                                                                                                                                                   |                 |             |                                    |
| Lossningsplats                            |                |           | Ort                                                                                                                                                      | Delstat/provins | Land        |                                    |

(\*) Uppge statistiskt område/underområde/område där fisken fångades och om den fångades på öppet hav eller inom en exklusiv ekonomisk zon.

